

Gemengebuet

Informationsblatt herausgegeben
im Namen der Verantwortlichkeit vom Schäfferot

De Kleeschen war mat sengem
Gesell zu Mamer op Besuch.



Sitzungsbericht vom 11. November 2013 - Seite 3

- Adoption du projet d'aménagement particulier « nouveau quartier », sis rue de la Montée, L-8248 Mamer, présenté par le collège des bourgmestre et échevins pour le compte de Movilliat Terrains s.a. conformément aux articles 30 et 34 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain.
- Classes de neige à Combloux:
 - a) fixation de la participation des parents à 350,00 €;
 - b) fixation de l'indemnité du personnel enseignant à 18,00 € par journée de séjour.
- Antenne collective de télévision:
 - a) approbation d'un avenant à la convention du 03/05/1978 avec Eltrona Interdiffusion s.a.;
 - b) adaptation du tarif mensuel à 16,25 €/mois à partir du 01/01/2014.



Am Wochendende vom 9. und 10. November 2013 fand im Mamer Schloss der 24. Tag der Maximaphilie statt, welcher vom Cercle Philatélique Mamer und der Mamer Geschicht organisiert wurde. Schöffe Roger Negri nahm die feierliche Eröffnung vor.

Im Beisein von Bürgermeister Gilles Roth, Schöffe Luc Feller und mehreren Gemeinderatsmitgliedern wurde der Erlös der diesjährigen „Fête des Nations“ an die Fondation Luxembourg - El Salvador (1.500,- €) und an die Oeuvres paroissiales Mamer (4.000,- €) überreicht.



Sitzungsbericht vom 11. November 2013

Beginn der Sitzung: 14.00 Uhr Ende der Sitzung: 16.15 Uhr Zuhörer: 6

CSV

ROTH Gilles (Bürgermeister)
FELLER Luc (Schöffe)
SCHMIT Marcel (Rat)
BEISSEL Jean (Rat)
KERSCHENMEYER Jean-Marie (Rat)
SCHMID Alfons (Rat)

DÉI GRÉNG MAMER

WEYDERT Jemp (Rat)
SOMMAVILLA Mario (Rat)

LSAP

NEGRI Roger (Schöffe)
ROSENFELD Romain (Rat)
TRAUSCH Roland (Rat)

DP

BISSEN Jean (Rat)

Entschuldigt abwesend: BESCH-GLANGÉ Edmée (Rätin)

1. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.
 2. Approbation de titres de recette.
 3. Adoption du projet d'aménagement particulier « nouveau quartier », sis rue de la Montée, L-8248 Mamer, présenté par le collège des bourgmestre et échevins pour le compte de Movilliat Terrains s.a. conformément aux articles 30 et 34 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain.
 4. Classes de neige à Combloux:
 - a) fixation de la participation des parents à 350,00 €;
 - b) fixation de l'indemnité du personnel enseignant à 18,00 € par journée de séjour.
 5. Allocation de subsides exceptionnels:
 - a) 6.661,50 € au Syndicat d'Initiative et de Tourisme pour l'organisation de la réception de Saint Nicolas;
 - b) 6.249,00 € au Syndicat d'Initiative et de Tourisme pour l'organisation du Marché de Noël.
 6. Antenne collective de télévision:
 - a) approbation d'un avenant à la convention du 03/05/1978 avec Eltrona Interdiffusion s.a.;
 - b) adaptation du tarif mensuel à 16,25 €/mois à partir du 01/01/2014.
 7. Circulation:
 - a) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une durée supérieure à 72 heures concernant l'aménagement d'un arrêt de bus supplémentaire dans la route de Holzem à Mamer;
 - b) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une durée supérieure à 72 heures pendant les travaux concernant la construction d'une nouvelle école précoce au Campus Scolaire Kinneksbond à Mamer.
 8. Remise de montres jubilaires pour 20 années de bons et loyaux services à Mme Edmée Besch-Glangé, Mme Anne-Marie Lauer et à Mme Pascale Tapella.
 9. Remise d'un cadeau de départ à la retraite à Mme Marie-Antoinette Bossaert-Lion, Mme Maria Pier et à Mme Nicole Sinner-Feiereisen.
-



1. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

Eingangs der Gemeinderatssitzung in Mamer verlas Bürgermeister Gilles Roth (CSV) eine Erklärung zu den ihm vor den Parlamentswahlen unterstellten Privatinteressen in Zusammenhang mit dem vom Gemeinderat mehrheitlich verabschiedeten Bebauungsplan.

Déclaration Gilles Roth (CSV)

Den leschten 22ten Oktober huet den Inneminister den Mamer PAG ënnerschríwwen, den 8ten November 2013 koum och d'Ënnerschréft vum Ëmweltminister. Domat trieden déi nei Bestëmmungen vum neien Bebauungsplang an Kraaft. Dëst ass fir d'Entwécklung vun der Gemeng Mamer een wichtege Schrëtt. Mamer wäert nët zoubetonéiert ginn. D'Liewensqualitéit an der Wunnngemeng wäert och an Zukunft garantéiert bliwen.

An dem Kontext ass mir dräi Deeg virun de Chamberwalen vum 20ten Oktober 2013 an enger nationaler Dageszeitung - ouni emol eng Stellungnahm vum mir ze froen - een perséinlechen Interessenkonflikt virgeworf ginn: et huet geheescht, Terrainen hannert eise Privathaus hei zu Mamer wieren nët als Bauland mee als sougenannten "zone agricole" ausgewisen ginn fir dass de Buergermeeschter sollt fräi Siicht behalen.

Dozou Folgendes:

1. Entgéint deem wat behaupt gëtt, sinn déi Terrainen nët als Bauland aus dem Bauperimeter erausgeholl ginn. Si waren net dran. Dës Terrainen goufen 2002 ganz einfach nët am Kader vum dem Lotissement op Edemer erschloss. Den Bauterrain am Lotissement op Edemer hunn meng Fra an ech 2007 kaaft. Mat dem neien PAG goufen d'Terrainen hannert eise Haus vum enger zone rurale an eng zone agricole klasséiert. D'Bennenung vum der Zone gouf domat dem neien PAGgesetz ugepasst. D'Notzung vum deenen Terrainen ass mat dem neien PAG onverännert bliwwen.
2. Dës Terrainen sinn d'Gäert vum Privathaiser aus der rue de la Montée an der rue Kirpach. Si gehéieren also net der Gemeng. Enzeg Ausnam eng Parzell vum ronn 15 ar laanscht d'Strooss. Dës Parzell besteet aus engem öffentlechen Parking en face vum der Bäckerei Molitor, an enger Sträif Terrain-vun 4 bis 6 Meter breed- wat den Ramplie hannert dem Trottoir an dem Parksträifen an der Rue Kirpach ass. Eng Erschléissung vum deenen Terrainen ass nëmme iwwert d'Rue Kirpach méiglech wat eng Staatsstrooss ass.
3. Opgrond vum der Topographie, den allgemengen Bestëmmungen aus dem Bautereglement, der Park- an Verkéierssituatioun an der rue Kirpach schéngen dës Terrainen urbanistesche nët sënnvoll erschléissbar ze sinn.
4. Ech hunn dës Gemeng mat guddem Gewëssen déi lescht 13 Joer als Buergermeeschter mat gefouert.

Ech wëll mir keng perséinlech Bevirdeedegung nosoen loossen. Och nët emol de Verdacht dovunner opkommen loossen.

Fir all Diskussioun een fir allemol een Enn ze maachen proposéieren ech - elo nodeems d'PAGprozedur ganz ofgeschloss ass an domadder keen Prozedur Risiko besteet- dem Scheffen- an Gemengerot am Kader vum enger punktueller Ofännerung vum dem PAG, d'Terrainen laanscht d'Rue Kirpach bis un d'Propriétéiten an der Rue de Rome-an domat och hannert dem Haus vum der Famill Roth an den PAG als Bauland eran ze huelen.

Op, an ewéi dës Terrainen kënnen erschloss ginn muss d'Zukunft weisen.

Ech wäert selbstverständlech nët un daer Emklasséierungsprozedur als Member vum dem Gemengerot deelhuele.

5. Ech muss ofschléissend soen, dass mech déi Aart a Weis ewéi versicht gouf - mat onfairen an verleumdereschen Mëttelen - mir kuerz virun den Chamberwalen politesch ze schueden, déif getraff huet. D'Wiirkung ass jo och nët ausbliwwen. Ech muss dat zur Kenntnis huelen. Ech wëll just, dass déi Leit déi sech un der politescher Hetz Campagne géint meng Persoun bedeelegt hunn - sech nëmme ee Moment an d'Haut vum mir an menger Famill eran gefillt hätten.

Schöffe Luc Feller (CSV) informiert den Gemeinderat, dass die elektronische Tafel auf welcher die Aktivitäten welche in der Gemeinde stattfinden angezeigt werden können demnächst in Betrieb gehen wird. Die elektronische Tafel befindet sich auf der Arloner Strasse in Höhe des Kulturzentrums. In diesem Zusammenhang wird der Schöfferrat ein Reglement ausarbeiten welches die Benutzerregeln dieser elektronischen Anzeigentafel festlegen wird. Gemäss der Schöfferratserklärung können Aktivitäten der Gemeinde und konsultativen Kommissionen, der Mamer Vereine, sowie der mit der Gemeinde konventionierten Gesellschaften (Maison-Relais, Kulturzentrum, Jugendhaus ...) angezeigt werden. Die Aktivität muss auf dem Territorium der Gemeinde stattfinden und den Bürgern frei zugänglich sein. Ein dementsprechendes Formular werden die potentiellen Nutzer demnächst auf der Internetseite der Gemeinde finden.

Schöffe Luc Feller (CSV) informiert Rat Bissen über den Kostenpunkt betreffend der Neugestaltung des Mamer Logos. Das Logo selbst wurde mit einem Kostenpunkt von rund 1.000 Euro veranschlagt. Weitere Kosten über rund 7.000 Euro betreffen die Ausarbeitung einer neuen „Corporate“ für die Publikationen der Gemeinde und der Kommissionen sowie für das Aufstellen einer „Charte graphique“ nach denen die neuen Regeln angewandt werden müssen. Da die bestehenden Dokumente mit dem alten Logo über die letzten Monate aufgebraucht wurden und keine neue Bestellung getätigt wurde wird es auf der Verwaltungsebene zu keinen weiteren Kosten kommen.

Ausserdem werden in Zukunft dank des neuen Logos Einsparungen gemacht da das neue Logo einen Einfarben-druck ermöglicht.

* * *

Schöffe Luc Feller (CSV) teilt weiterhin, dass es im Laufe der nächsten Monate eventuell zu einigen organisatorischen Änderungen betreffend der Anmeldungen in der Maison-Relais kommen könnte. Diese Änderungen seien dadurch bedingt dass die neue Capellener Schule voraussichtlich erst zum Schulanfang 2015 fertiggestellt werden könne.

Schöffe Feller erinnert daran, dass im Moment regelmässig 470 - 480 Kinder während der Mittagszeit betreut würden. Um die gute Qualität und die räumliche Trennung nach Altersgruppen auch weiterhin zu gewährleisten, kann es sein dass im Laufe des Schuljahres nicht mehr jede Einschreibung angenommen werden könne. Sollte es im Laufe des Jahres zu einem Engpass kommen, werden die restlichen Plätze in der Maison-Relais während einer transitorischen Phase bis zu der Eröffnung der Capellener Schule nach folgenden Regeln verteilt: Priorität werden alleinerziehende Eltern, Familien in denen beide Elternteile berufstätig sind und Kinder haben deren Geschwister bereits in der Maison-Relais eingeschrieben sind. Die neuen Einschreiberegeln betreffen nicht die Kinder welche zum jetzigen Zeitpunkt in der Maison-Relais eingeschrieben sind. Für diese Kinder wird sich nichts ändern. Schöffe Luc Feller schlägt schlussendlich vor diesen Punkt noch einmal im nächsten Comité d'accompagnement zu besprechen.

* * *

Rat Jean Bissen (DP) bedankt sich bei Schöffe Luc Feller (CSV) für die detaillierte Aufstellung, in Bezug auf seine Frage im vorigen Gemeinderat, betreffend die Unkosten des neuen Logos der Gemeinde. Auf die Frage hin warum die Gemeinde sich nicht am Internetportal „macommune.lu“ beteiligt antwortet Herr Feller dass dieses Portal außer dem digitalen Versand von Rechnungen keine nennenswerte Neuerungen gegenüber dem jetzigen Portal der Gemeinde aufzuweisen habe. Rat Bissen bemerkt auch dass die aktuellen Wahlkabinen nicht sehr benutzerfreundlich sind, hauptsächlich im Bezug auf die Größe der Ablagefläche für die Wahlzettel.

2. Approbation de titres de recette.

Einstimmig wurden Einnahmebelege in Höhe von 3.240.339,19 Euro gutgeheißen.

3. Adoption du projet d'aménagement particulier «nouveau quartier», sis rue de la Montée, L-8248 Mamer, présenté par le collège des bourgmestre et échevins pour le compte de Movilliat Terrains s.a. conformément aux articles 30 et 34 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain.

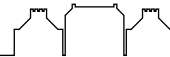
Den dritten Punkt der Tagesordnung, bei dem es um Baulanderschließung in der Rue de la montée in Mamer für den Bau eines Einfamilienhauses und einer Immobilie mit zwei Wohnungen ging, erläuterte zunächst Gemeindearchitekt Patrick Wallers.

Während es bei den Ratsmitgliedern von CSV, LSAP und DP Zustimmung für das Bauvorhaben gab, befasste sich Rat Weydert (Déi Gréng) kritisch mit dem Projekt. Eingangs seiner Ausführungen betonte er, dass es ihm bei diesem PAP nicht in erster Linie um den architektonischen Wert des Projektes gehe, sondern vielmehr um den Gesamtkontext und die konkrete Umsetzung beziehungsweise Nicht-Umsetzung des Projektes. Er stellte es in Zusammenhang mit den oben erwähnten Grundstücken und forderte die Vertagung dieses Punktes der Tagesordnung sowie einen Bebauungsplan für alle in Frage kommenden Baugelände längs der Rue Henri Kirpach und der Rue de la Montée. Er stellte ferner fest, dass der Allgemeine Bebauungsplan auf der Basis eines Plans ausgearbeitet worden sei, der juristisch falsch sei. Dementsprechend falsch seien auch die Bürger informiert worden, so Rat Weydert.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) betonte, dass er jede Unterstellung entschieden zurückweise und sich weder als Lügner noch als unehrlichen Menschen darstellen lasse. In seiner Stellungnahme widerlegte Bürgermeister Gilles Roth die Beweisführung von Rat Weydert.

Schöffe Luc Feller (CSV) nimmt kurz Stellung zu den Äusserungen von Herrn Weydert. Seiner Meinung nach beruhe die ganze Argumentation auf einer falschen Darstellung der Situation: In seiner Stellungnahme habe Herrn Weydert angegeben, dass besagte Flächen entlang der rue Henri Kirpach von Anfang an vom Teilparzellierungsplan (PAP) „Op Edemer“ ausgeschlossen wurden um später einer Verwendung zugeteilt zu werden. Diese Behauptung sei aber falsch. In der Tat geht klar aus der Beschlussfassung des Gemeinderates hervor dass sowohl der allgemeine Bebauungsplan (PAG) wie auch der Teilparzellierungsplan (PAP) „Op Edemer“ dieselben Flächen betreffen. Besagte Beschlussfassung sieht in der Tat vor „que le conseil communal approuve le projet de modification du projet d'aménagement général et le projet d'aménagement particulier sur des fonds sis à Mamer, commune de Mamer, au lieu-dit „Auf Weweschgasse““ Hier wurde kein Unterschied zwischen einzelnen Parzellen gemacht. Der PAG und der PAP betreffen alle Parzellen „auf Weweschgasse“, so dass die Behauptung dass einige Parzellen erst später einer Verwendung zugeteilt würden falsch sei.

Weiterhin unterstreicht Schöffe Luc Feller, dass das von Herrn Weydert angeführte Urteil des Verwaltungsgerichtes vom 2. April 2003 einen ganz anderen Sachverhalt betreffe. In besagtem Urteil geht es um eine Gemeinde welche bei der Ausarbeitung des Teilparzellierungsplanes (PAP) die Anordnungen der „partie écrite“ nicht respektiert habe. Dies sei ein Sachverhalt welcher nicht mit dem Sachverhalt des Lotissements „Op Edemer“ zu vergleichen sei.



Der PAP wurde mit den Stimmen der CSV, DP und LSAP gegen die Stimmen der Grünen gutgeheißen.

4. Classes de neige à Combloux:

- a) fixation de la participation des parents à 350,00 €;
- b) fixation de l'indemnité du personnel enseignant à 18,00 € par journée de séjour.

Schöffe Luc Feller (CSV) befasste sich mit den Schneeklassen, die vom 27. Januar bis zum 5. Februar 2014 für die Kinder des Zyklus 4.1 in Combloux (F) stattfinden. Die Unkostenbeteiligung der Eltern liegt bei 350 Euro pro Kind. Das Begleitpersonal erhält 18 Euro Aufwandsentschädigung pro Tag.

Der Punkt wurde einstimmig

5. Allocation de subsides exceptionnels:

- a) 6.661,50 € au Syndicat d'Initiative et de Tourisme pour l'organisation de la réception de Saint Nicolas;
- b) 6.249,00 € au Syndicat d'Initiative et de Tourisme pour l'organisation du Marché de Noël.

Außergewöhnliche Subsidien in Höhe von 6.661,50 Euro für die Nikolausfeier und 6.249 Euro für die Ausrichtung des Weihnachtsmarktes wurden dem kommunalen Interessenverein einstimmig

6. Antenne collective de télévision:

- a) approbation d'un avenant à la convention du 03/05/1978 avec Eltrona Interdiffusion s.a.;
- b) adaptation du tarif mensuel à 16,25 €/mois à partir du 01/01/2014.

Die Taxe für die Gemeinschaftsantenne wurde an den Index angepasst und beträgt ab dem 1. Januar 2014 16,25 Euro pro Monat. Diese Entscheidung wurde mehrheitlich getroffen, ebenso jene betreffend einen "Avenant" zur Konvention mit Eltrona SA.

Rat Jean Bissen (DP) hatte sich dagegen ausgesprochen.

7. Circulation:

- a) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une durée supérieure à 72 heures concernant l'aménagement d'un arrêt de bus supplémentaire dans la route de Holzem à Mamer;
- b) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une durée supérieure à 72 heures pendant les travaux concernant la construction d'une nouvelle école précoce au Campus Scolaire Kinneksbond à Mamer.

Schöffe Roger Negri (LSAP) unterbreitete zwei zeitlich begrenzte Verkehrsreglemente, die einstimmig verabschiedet wurden. Das erste betrifft eine zusätzliche Bushaltestelle in der Rue de Holzem in Mamer, das zweite die Baurbeiten im Rahmen des Baus des neuen Früherziehungsgebäudes auf dem Schulcampus Kinneksbond in Mamer.

8. Remise de montres jubilaires pour 20 années de bons et loyaux services à Mme Edmée Besch-Glangé, Mme Anne-Marie Lauer et à Mme Pascale Tapella.

Einstimmig bewilligt wurden die Golden Uhren für 20 Jahre treue Dienste für Edmée Besch-Glangé, Anne-Marie Lauer und Pascale Tapella.

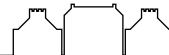
9. Remise d'un cadeau de départ à la retraite à Mme Marie-Antoinette Bossaert-Lion, Mme Maria Pier et à Mme Nicole Sinner-Feiereisen.

Einstimmig wurden die Abschiedsgeschenke für folgende in Rente gegangenen Gemeindebediensteten verabschiedet: Marie-Antoinette Bossaert-Lion, Maria Pier und Nicole Sinner-Feiereisen.

.....

Rapport succinct de la réunion du conseil communal de Mamer du 11 novembre 2013

1. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux: Suite aux discussions concernant la propriété de M. le maire Gilles Roth (CSV) et, plus spécifiquement, le terrain adjacent, Gilles Roth propose au conseil communal de prévoir une modification ponctuelle du PAG qui fera que les terrains de la Rue Henri Kirpach à Mamer touchant aux terrains bâtis de la Rue de Rome à Mamer seront considérés comme terrains à bâtir. Il, Gilles Roth, évitera pourtant de s'impliquer dans la procédure y afférente. C'est pourquoi il en chargera les échevins Roger Negri (LSAP) respectivement Luc Feller (CSV).
 2. Sont approuvés à l'unanimité des voix des titres de recette pour un montant total de 3.240.339,19 euros.
 3. Le projet d'aménagement particulier «nouveau quartier», sis rue de la Montée, L-8248 Mamer, présenté par le collège des bourgmestre et échevins pour le compte de Movilliat Terrains s.a., est approuvé avec la majorité des voix (conseillers communaux du parti Vert: non).
 4. La participation des parents (a) aux Classes de neige à Combloux est unanimement fixée à 350 euros. L'indemnité du personnel enseignant accompagnant (b) est unanimement fixée à 18 euros par journée de séjour.
 5. Sont alloués unanimement les subsides exceptionnels suivants:
 - a) 6.661,50 euros au Syndicat d'Initiative et de Tourisme pour l'organisation de la réception de Saint Nicolas;
 - b) 6.249,00 euros au Syndicat d'Initiative et de Tourisme pour l'organisation du Marché de Noël.
 6. Antenne collective de télévision:
 - a) L'avenant à la convention du 03/05/1978 avec Eltrona Interdiffusion s.a. est approuvé avec la majorité des voix (Jean Bissen/DP: non);
 - b) L'adaptation du tarif mensuel à 16,25 euros à partir du 01/01/2014 est approuvée avec la majorité des voix (Jean Bissen/DP: non).
 7. Circulation:
 - a) Le règlement de circulation d'urgence temporaire d'une durée supérieure à 72 heures concernant l'aménagement d'un arrêt de bus supplémentaire dans la route de Holzem à Mamer est voté à l'unanimité des voix;
 - b) Le règlement de circulation d'urgence temporaire d'une durée supérieure à 72 heures pendant les travaux concernant la construction d'une nouvelle école précoce au Campus Scolaire Kinneksbond à Mamer est voté à l'unanimité des voix.
 8. Unanimité pour la remise de montres jubilaires pour 20 années de bons et loyaux services à Mme Edmée Besch-Glangé, Mme Anne-Marie Lauer et à Mme Pascale Tapella.
 9. Unanimité pour la remise d'un cadeau de départ à la retraite à Mme Marie-Antoinette Bossaert-Lion, Mme Maria Pier et à Mme Nicole Sinner-Feiereisen.
-



AVIS AU PUBLIC

Il est porté à la connaissance du public:

- que la délibération du conseil communal du 11/11/2013 (p.o.j. 4-a) portant fixation de la participation des parents au classes de neige à Combloux en 2014 à 350,00 € par enfant, a été approuvée par le Ministre de l'Intérieur et à la Grande Région le 20/11/2013 sous la référence 4.0042 (17922).

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

- que la délibération du conseil communal du 11/11/2013 (p.o.j. 6-b) portant adaptation du tarif mensuel de l'antenne collective de télévision à 16,25 € partir du 01/01/2014, a été approuvée par le Ministre de l'Intérieur et à la Grande Région le 20/11/2013 sous la référence 4.0042 (17922).

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

D'Kulturkommissioun
aus der Gemeng Mamer

invitéiert Iech am Kader vun hirem Programm



MUSIK AM BISTROT



op ee kulinäreschen a
musikaleschen Owend
mam Néckel.

De Kënschtler spillt a séngt de
ganzen Owend lëtzebuerger an
international Lidder.

Bei engem gudde Maufel begleet
hien eis mat live Musek, déi Freed
mëcht a vläicht och e puer gudd
Erënnerungen eropriift.

Samschdeg, den 21. Dezember 2013

um 20.00 Auer an dem Café „Kleng Gemeng“
15a, rue du Marché zu Mamer

Den Entrée ass fräi.

Restauratioun op der Platz ab 19.30 Auer.

Reservatioun um Telefon: 31 00 22

www.mamer.lu



GALA DE LA SAINT SYLVESTRE



Suite au grand succès des deux dernières années, le Kinneksbond, Centre culturel Mamer et la Commission des Affaires culturelles de la Commune de Mamer ont l'honneur de vous inviter d'ores et déjà à notre **grand dîner dansant de la Saint Sylvestre** que nous organiserons le 31 décembre 2013, à partir de 20.00 heures, dans le Centre culturel à Mamer.

La soirée, avec musique de danse classique et moderne, sera animée par Michael Holz, avec son orchestre de 8 musiciens.

L'orchestre jouit d'une grande renommée pour l'animation de championnats de danse professionnelle, ainsi que de très nombreux grands bals importants.

Le prix pour la soirée est de 145,00.- € par personne, **dîner de gala et boissons inclus** (crémant, vin rouge, vin blanc, bière, eau minérale, café).

MENU DE GALA

Apéritif

La Coupe de Fin d'Année
La mise en bouche du chef

Buffet Froid – délices terre et mer

½ Homard au Curry et Pommes
Filet de Saumon fumé «Royal»
Brochette de Scampi marinés au Citron vert
Tartare de Saumon, coulis de petits pois
Le Jambon Serrano, Melon, Grissini et Olives
Foie gras de canard au Sauternes, sélection de chutney
Verrine de Crabe à la Mangue
Tomate au duo de Crevettes à la Fine champagne
Suprême de Caille fumée
Carpaccio de Bœuf au Pesto Rouge
Sauce fine champagne et Raifort aux pommes

Bar à Huîtres

Huîtres Creuses «Fine de Claires»
Moules de Bouchot à la façon Escabèche
Assortiment du Sushi et Maki
Pain de Seigle – Sauce mignonette

Récolte du Jardinier

Carottes à l'Orange
Salade grecque
Concombre à la Moutarde
Duo de Tomates
Mâche à l'Huile de Noix
Sélection de Pains

Buffet Chaud

Médaille de Veau en Croûte d'Herbes,
Sauce Périgourdine
Légumes d'Antan
Mille Feuille de Pomme de Terre
et
Filet de Barbue à la Vapeur
Sabayon de Champagne
Spaghetti de Légumes

Le Plateau de Fromages de France affinés

avec
Panier de Raisins
Pain Artisanal et Beurre Echiré

Dessert

Nougat glacé aux Fruits secs et
sa Gelée au Champagne
Salade de Fruits des Iles et
son Coulis Passion Coriandre
Bavarois au Chocolat Blanc et Orange Sanguine

Les Entremets :

Tarte aux Macarons
Opéra
Méli Mélo de Sucettes
(Chocolats, Pâtes de Fruits et Guimauves «Maison»)

Gâteau surprise 2013

Café
Petits Fours «De Schnékert»

La Coupe de Minuit

Réservations et informations sous le n°: 26.39.5-160

**Pour la Commission des Affaires culturelles
Christiane HAMES, secrétaire – Luc FELLER, président**



MARCHÉ DE MAMER



Notre marché
bimensuel est tenu
tous les 1^{er} et 3^e
vendredis du mois

Place de l'Indépendance,
de 16.00 à 19.00 heures

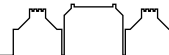
Calendrier du marché
pour l'année 2014

03.01.; 17.01.; 07.02.; 21.02.;
07.03.; 21.03.; 04.04.; 18.04.;
02.05.; 16.05.; 06.06.; 20.06.;
04.07.; 18.07.; 01.08.; – –
05.09.; 19.09.; 03.10.; 17.10.;
07.11.; 21.11.; 05.12.; 19.12.

Sur notre marché vous avez un grand
choix de produits frais pour votre ménage:

Légumes et fruits, viandes et saucissons,
miel, produits laitiers et fromages, œufs
biologiques, pâtes fraîches, thé, olives,
bonbons et saucissons grillés.

Le collège échevinal
Gilles Roth, bourgmestre
Roger Negri, échevin
Luc Feller, échevin



LATE NIGHT BUS SYLVESTER 2013

Wir möchten Ihnen mitteilen,
dass der „Late Night Bus“
222 + 240 an Sylvester,
Dienstag den 31.12.2013
zusätzlich bis 5.00 Uhr
morgens eingesetzt wird.

Nous vous informons que le
«Late Night Bus» 222 + 240
circulera additionnellement le
jour de la Saint-Sylvestre,
mardi, le 31.12.2013
jusqu'à 5.00 heures
du matin.

Der Schöfferrat
Le Collège des Bourgmestre et Échevins

Gilles ROTH,
Bürgermeister, Bourgmestre
Roger NEGRI,
Schöffe, Echevin
Luc FELLER,
Schöffe, Echevin

www.mamer.lu



Extensioun Late Night Bus - Sylvester 31.12.2013

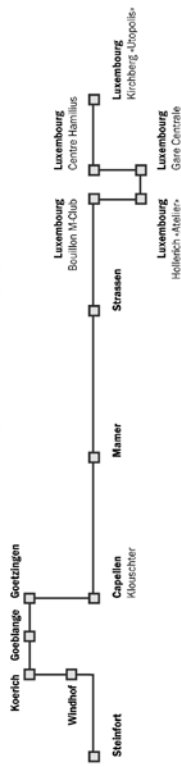
KAHLER - LUXEMBOURG			
Horaires:		Horaires:	
Aller		Retour	
Kahler - Gare	03.00	Kirchberg Ciné Utopolis - J.F. Kennedy	04.00
Kahler - Kierch	03.01	Luxembourg - Royale 2	04.07
Kahler - Schmëtt	03.02	Luxembourg - Arrêt Central Alfa	04.09
Hivange - Kl. Béiweng	03.07	Luxembourg - Fonderie - rue de Hollerich	04.11
Dahlem - Arrêt rue de Hivange	03.09	Luxembourg - Bouillon M.C. Club	04.14
Garnich - Botterkräiz	03.11	Bertrange - Belle-Etoile	04.22
Garnich - Schmëtt	03.12	Mamer - Tösebiérg	04.23
Holzem - Festsall	03.17	Mamer - Gaaschtbiérg	04.24
Mamer - Eisenbunnsbréck	03.20	Mamer - Zentrum	04.25
Mamer - Zentrum	03.21	Mamer - Eisenbunnsbréck	04.26
Mamer - Gaaschtbiérg	03.23	Holzem - Festsall	04.29
Mamer - Tösebiérg	03.24	Garnich - Schmëtt	04.34
Bertrange - Belle-Etoile	03.25	Garnich - Botterkräiz	04.35
Luxembourg - Stäreplaz	03.33	Dahlem - Eck	04.37
Luxembourg - Bouillon M.C. Club	03.36	Hivange - Kl. Béiweng	04.39
Luxembourg - Fonderie - rue de Hollerich	03.37	Kahler - Schmëtt	04.47
Luxembourg - Gare Quai 9 Parvis	03.39	Kahler - Kierch	04.48
Luxembourg - Royale 1	03.40	Kahler - Gare	04.49
Kirchberg Ciné Utopolis - J.F. Kennedy	03.45		

LUXEMBOURG - STEINFORT			
Horaires:		Horaires:	
Aller		Retour	
Steinfort - Um Quai	03.00	Luxembourg - Kirchberg Utopolis	04.00
Steinfort - Gemeng	03.02	Luxembourg - Centre Aldringen Quai 4	04.10
Windhof - Outlet	03.05	Luxembourg - Gare Hôtel Alfa	04.15
Koerich - Gemeng	03.07	Luxembourg - Hollerich «Atelier»	04.17
Goebange - Giewel	03.10	Luxembourg - Bouillon M.C. Club	04.20
Goetzlingen - Kierch	03.12	Luxembourg - Parc Charly's Gare	04.23
Capellen - Klouschter	03.18	Strassen - Libération	04.32
Capellen - Hireknapp	03.20	Strassen - Europe	04.33
Mamer - Nambra	03.23	Bertrange - Belle-Etoile	04.35
Mamer - Gaaschtbiérg	03.25	Mamer - Tösebiérg	04.36
Mamer - Tösebiérg	03.26	Mamer - Gaaschtbiérg	04.37
Bertrange - Belle-Etoile	03.27	Mamer - Mambra	04.39
Strassen - Kessler	03.29	Capellen - Hireknapp	04.42
Strassen - Benelux	03.31	Capellen - Klouschter	04.44
Luxembourg - Wandmillen	03.35	Goetzlingen - Kierch	04.50
Luxembourg - bd G.D. Charlotte	03.40	Goebange - Giewel	04.52
Luxembourg - Bouillon M.C. Club	03.43	Koerich - Gemeng	04.55
Luxembourg - Hollerich «Atelier»	03.45	Windhof - Outlet	04.56
Luxembourg - Gare (Parvis)	03.48	Steinfort - Gemeng	04.58
Luxembourg - Centre Hamilius Quai 9	03.53	Steinfort - Um Quai	04.59
Luxembourg - Kirchberg Utopolis	03.58		

LATE NIGHT BUS 240

LATE NIGHT BUS 222

31 DÉCEMBRE 2013 LATE NIGHT BUS 222



Le Late Night Bus 222 circule toutes les nuits de l'année du vendredi au samedi et du samedi au dimanche.

HORAIRE

)))) STEINFORT • LUXEMBOURG

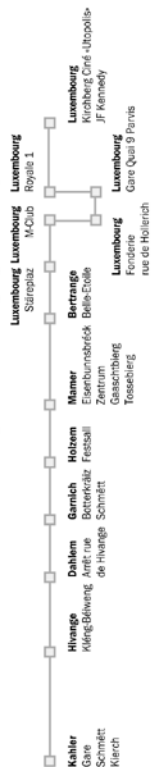
	BUS 1	BUS 2	BUS 1	BUS 2	BUS 1	BUS 2
Steinfort - Um Qual	23.00	00.00	01.00	02.00	03.00	04.00
Steinfort - Gemeng	23.02	00.02	01.02	02.02	03.02	04.02
Windhof - Outlet	23.05	00.05	01.05	02.05	03.05	04.05
Kierich - Gemeng	23.07	00.07	01.07	02.07	03.07	04.07
Goebange-Gewel	23.10	00.10	01.10	02.10	03.10	04.10
Goetzigen - Kierch	23.12	00.12	01.12	02.12	03.12	04.12
Capellen - Klauschter	23.18	00.18	01.18	02.18	03.18	04.18
Capellen - Hiereknapp	23.20	00.20	01.20	02.20	03.20	04.20
Mamer - Mambra	23.23	00.23	01.23	02.23	03.23	04.23
Mamer - Gaaschtberg	23.25	00.25	01.25	02.25	03.25	04.25
Mamer - Tosselberg	23.26	00.26	01.26	02.26	03.26	04.26
Bertrange - Belle-Etoile	23.27	00.27	01.27	02.27	03.27	04.27
Strassen - Kessier	23.29	00.29	01.29	02.29	03.29	04.29
Strassen - Benelux	23.31	00.31	01.31	02.31	03.31	04.31
Luxembourg - Wandmillen	23.35	00.35	01.35	02.35	03.35	04.35
Luxembourg - bd G.D. Charlotte	23.40	00.40	01.40	02.40	03.40	04.40
Luxembourg - Bouillon M-Club	23.43	00.43	01.43	02.43	03.43	04.43
Luxembourg - Hollerich-Atelier	23.45	00.45	01.45	02.45	03.45	04.45
Luxembourg - Gare (Paris)	23.48	00.48	01.48	02.48	03.48	04.48
Luxembourg - Centre Hamulus	23.53	00.53	01.53	02.53	03.53	04.53
Luxembourg - Kirchberg-Utopolis	23.58	00.58	01.58	02.58	03.58	04.58

Arrêts facultatifs:

Capellen-Police, Mamer-Eggenhies, Mamer-Baerendall, Mamer-Aleentross, Kierich-Steinfort, Strassen-Schoenicht, Strassen-Geesseneck, Strassen-Berle, Strassen-Aurelia, Strassen-Hondseck, Strassen-Huergarten, Luxembourg-Stadion, Luxembourg-Fondation Pescatore, Kirchberg-Erasme, Kirchberg-Coudenhove-Kalergi.
L'arrêt Capellen-Police n'est pas desservi.

Kirchberg-Coudenhove-Kalergi, Kirchberg-Erasme, Luxembourg-Fondation Pescatore, Luxembourg-Stadion, Luxembourg-Wandmillen, Strassen-Masselter, Strassen-Weissenkreuz, Strassen-Orléansweiss, Strassen-Huochst, Strassen-Gaschtberg, Mamer-Aleentross, Kierich-Steinfort, Mamer-Baerendall, Mamer-Eggenhies, Capellen-Police.
L'arrêt Capellen-Police n'est pas desservi.

SAINT SYLVESTRE 2013 LATE NIGHT BUS 240



Le Late Night Bus 240 circule toutes les nuits de l'année du vendredi au samedi et du samedi au dimanche.

HORAIRE

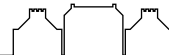
)))) KAHLER • LUXEMBOURG

	BUS 1	BUS 2	BUS 1	BUS 2	BUS 1	BUS 2
Kierich - Gare	23.00	00.00	01.00	02.00	03.00	04.00
Kierich - Kierch	23.01	00.01	01.01	02.01	03.01	04.01
Kierich - Schmett	23.02	00.02	01.02	02.02	03.02	04.02
Hwang - Kl-Béweng	23.07	00.07	01.07	02.07	03.07	04.07
Dahlem - Arrêt rue de Hwang	23.09	00.09	01.09	02.09	03.09	04.09
Garnich - Botterkräz	23.11	00.11	01.11	02.11	03.11	04.11
Garnich - Schmett	23.12	00.12	01.12	02.12	03.12	04.12
Holz - Festsall	23.17	00.17	01.17	02.17	03.17	04.17
Mamer - Eisenbunnsbrück	23.20	00.20	01.20	02.20	03.20	04.20
Mamer - Zentrum	23.21	00.21	01.21	02.21	03.21	04.21
Mamer - Gaaschtberg	23.23	00.23	01.23	02.23	03.23	04.23
Mamer - Tosselberg	23.24	00.24	01.24	02.24	03.24	04.24
Bertrange - Belle-Etoile	23.25	00.25	01.25	02.25	03.25	04.25
Luxembourg - Stréplaz	23.33	00.33	01.33	02.33	03.33	04.33
Luxembourg - Bouillon M-Club	23.36	00.36	01.36	02.36	03.36	04.36
Luxembourg - rue de Hollerich	23.37	00.37	01.37	02.37	03.37	04.37
Luxembourg - Gare Qual 9 Paris	23.39	00.39	01.39	02.39	03.39	04.39
Luxembourg - Royale 1	23.40	00.40	01.40	02.40	03.40	04.40
Kierich - Gare	23.45	00.45	01.45	02.45	03.45	04.45

Arrêts facultatifs:

Dahlem-Pütz, Garnich-Brill, Holz-Brick, Holz-Mamertrass, Mamer-Coo Hardi, Mamer-Holzentrass, Strassen-Kessier, Strassen-Benelux, Luxembourg-Wandmillen, Luxembourg-Pescatore.

Luxembourg-Pescatore, Strassen-Europe, Mamer-Holzentrass, Mamer-Coo Hardi, Holz-Mamertrass, Holz-Brick, Garnich-Brill, Dahlem-Pütz.



Concert de Nouvel An
Neujahrskonzert
2014

Le Collège échevinal de la Commune de Mamer et
la Commission des Affaires culturelles vous présentent
leurs meilleurs vœux pour l'Année 2014

Photos: Jean-Paul Schmit

Programme du Concert - Konzertprogramm

- 1. Teil -

Paul Lincke	Berliner Luft - Marsch
Johann Strauß	Wiener Blut - Walzer
Gustav Pick	Wiener Fiakerlied - Slow Fox
Franz Doelle	Wenn der weiße Flieder wieder blüht - Slow Fox
Goerges Boulanger	Da Capo! (mit Akkordeon Solistin)
Carl Maria von Weber	Aufforderung zum Tanz - Rondo
Jo Knümann	Ungarisch

- 2. Teil -

Ralph Benatzky	Im weißen Röss'l am Wolfgangsee
Friedrich Schröder	Man müsste Klavier spielen können
Carl Millöcker	Dunkelrote Rosen aus der Operette „Gasparone“
N.N.	Esperanza perdida (mit Akkordeon Solistin)
Luigi Arditi	Parla - Walzer
Gerhard Winkler	Chianti-Lied
Josef Rixner	Pizzicato
Eric Börschel	Spatzenkonzert

Salonissimo

Dmitrij KOSCHEEW, Klavier
Michaela HÜTTIG, 1. Violine und Akkordeon
Julia CZERNIAWSKA, 2. Violine
Wolfgang LEHNER, Cello
Robert LOVASICH, Flöte
Bernd BALLREICH, Klarinette und Saxophon
Thomas KEEMSS, Schlagzeug
Frank RINGLEB, Kontrabass und Moderation

Für die Kulturkommission

Christiane HAMES, Sekretärin · Luc FELLER, Präsident



Le Collège des Bourgmestre et Echevins et
la Commission des Affaires culturelles

ont le plaisir de vous inviter cordialement
au **Concert de Nouvel An** qui sera donné
par l'ensemble «Salonissimo»

Mercredi, le 1^{er} janvier 2014
à 17.00 heures
dans la Salle des Fêtes
du «Mamer Schloss».

Prix des places: 5€
Entrée libre en dessous de 18 ans

Les places devront être réservées
jusqu'au 30 décembre 2013
au numéro de téléphone: 31 00 31-1

A l'entracte, le Collège des Bourgmestre et Echevins
vous conviera au Verre de Nouvel An.

Der Schöfferrat und
die Kulturkommission

laden Sie recht herzlich
zum **Neujahrskonzert** mit
dem Ensemble „Salonissimo“ ein

Mittwoch, den 1. Januar 2014
um 17.00 Uhr
im Festsaal
des „Mamer Schloss“.

Eintrittspreis: 5€
Eintritt frei unter 18 Jahren

Telefonische Reservation
bis spätestens den 30. Dezember 2013
unter der Telefonnummer: 31 00 31-1

In der Pause lädt der Schöfferrat
alle Anwesenden zum Neujahrstrunk ein.



MAISON RELAIS MAMER

APRES-MIDIS RECREATIFS PENDANT LES VACANCES SCOLAIRES

La Maison Relais fait appel aux jeunes (m/f) de la commune à se porter candidats pour la fonction de moniteur/trice des après-midi récréatifs qui auront lieu du 21 juillet au 1^{er} août 2014.

Pour que la candidature soit retenue, le candidat doit remplir les conditions suivantes:

1. être âgé de 17 ans accompli au jour de sa candidature;
2. être domicilié dans la commune de Mamer;
3. être disposé à suivre une formation abrégée offerte par la commune;
4. être disposé à suivre par après les cours de formation pour aide-animateur, tels proposés par le Service Nationale de la Jeunesse (SNJ), Caritas, Croix-Rouge;
5. l'envoi d'un certificat de scolarité récent ainsi qu'une copie de la carte d'identité est obligatoire.

Les candidatures (datées, signées) sont à remettre à la Maison Relais Mamer, 42, route d'Arlon, L-8210 Mamer jusqu'au 25 janvier 2014.

Pour des renseignements complémentaires prière de s'adresser à la Maison Relais auprès de Michaëlis Liss, Breuskin Kevin ou Reinertz Fabrice, au 26 39 52 00.

Tous ceux et celles qui sont déjà en possession d'un certificat de formation (Caritas, Croix Rouge, FNEL ou autres) n'ont plus besoin de suivre cette formation, mais peuvent le faire s'ils/elles le désirent.

Je soussigné(e) (nom et prénom): _____

désire me faire inscrire pour la fonction de moniteur/trice pour les après-midi récréatifs organisés par l'association arcus a.s.b.l. en collaboration avec la commune de Mamer.

Adresse: _____

E-mail: _____

Matricule: _____

Téléphone: _____ Portable GSM: _____

Date et signature: _____



KlimaPakt

meine Gemeinde engagiert sich

myenergy
L u x e m b o u r g

Wir suchen freiwillige Mitarbeiter für das Klimateam.

Die Gemeinde Mamer ist dem Klimapakt beigetreten. Ziel des Klimapakts ist es, die Klima- und Energiepolitik der Gemeinde besser zu strukturieren. Das Klimateam soll zuerst eine Bestandsaufnahme der klimatechnischen und energetischen Situation der Gemeinde aufstellen, um anschließend ein Arbeitsprogramm mit konkreten Zielsetzungen zum Klimaschutz gemäß der vom Staat vorgegebenen Maßnahmen zu erstellen.

Das Klimateam setzt sich folgendermaßen zusammen:

- 1 vom Gesetz vorgesehener Klimaberater der das Klimateam moderiert;
- 4 jeweils von den im Gemeinderat vertretenen Parteien zu bestimmende Vertreter;
- 3 Vertreter der lokalen Unternehmen;
- 3 Einwohner der Gemeinde Mamer welche Kompetenzen im Bereich der Klimapakt - Themen haben;
- 1 technischer Beamte der Gemeinde.
- 1 administrativer Beamte der Gemeinde

Jeweils ein Vertreter folgender Kommissionen und Vereinigungen;

- Nachhaltigkeitskommission;
- Klimaforum;
- Bautenkommission.

Wollen sie sich für diese Aufgabe engagieren und im Klimateam mitarbeiten? Dann stellen Sie bitte Ihre Kandidatur vor dem 15. Januar 2014 unter commune@mamer.lu oder unter der Telefonnummer 31 00 31-1

PacteClimat

Ma commune s'engage pour le climat

Nous cherchons des volontaires pour coopérer au sein de l'équipe climat.

La Commune de Mamer a adhéré au "Pacte Climat": Le but de ce pacte est de mieux structurer la politique climatique et énergétique de la commune. L'Equipe climat sera appelée à établir l'inventaire de la situation climatique et énergétique actuelle de la Commune. Elle définira ensuite un programme d'action avec des objectifs climatiques concrets conformément au catalogue de mesures prescrit par l'Etat.

L'Equipe climat sera composée de:

- du conseiller climat qui en sera le modérateur
- de quatre représentants à désigner par chacun des partis politiques représentés au conseil communal;
- de trois représentants des entreprises de la commune;
- de trois représentants de la population ayant des qualifications dans les matières concernées par le «Pacte Climat»;
- d'un fonctionnaire communal.

Les commissions/associations suivantes désigneront chacune un délégué;

- la commission du développement durable
- le « Klimaforum »
- la commission des bâtisses.

Vous êtes intéressé à vous engager dans l'équipe climat? Alors posez votre candidature avant le 15 janvier 2014 sous commune@mamer.lu ou par voie téléphonique au 31 00 31- 1



Harmonie Gemeng Mamer présente

Galaconcert 2014

Un voyage musical à travers l'Amérique Latine

Direction
Marco Battistella

Solistes
Servane Le Moller (accordéon)
Mil Garofalo (guitare électrique)

Présentation
Joëlle Muller

Kinneksbond
Centre Culturel Mamer

En avant-programme
"The Incredibles"
par l'Orchestre des Jeunes de l'HGM
Direction
Kati Pickar

Gradin 17€
(12€ pour les moins de 12 ans)

Pantere 12€

Fuego Latino

18 janvier 2014
20h

Réservations:
Luxembourg Ticket +352 4708 95-1
Internet www.luxembourgticket.lu
Kinneksbond + 352 263 95-160

INTRASOFT INTERNATIONAL

SuperDrecksKëscht[®] fir Biirger



Eng Aktioun
vum Ëmweltminister
mat de Gemengen

Terminvorschläge für 2014 · Gemeinde Mamer

Tag	Datum	von - bis	Sammelsystem	Standort
Freitag	31.01.2014	9.00 - 12.00	Annahmestelle	Mamer, Parking route de Dippach
Freitag	09.05.2014	9.00 - 12.00	Annahmestelle	Mamer, Parking route de Dippach
Mittwoch	30.07.2014	9.00 - 12.00	Annahmestelle	Mamer, Parking route de Dippach
Dienstag	28.10.2014	9.00 - 12.00	Annahmestelle	Mamer, Parking route de Dippach

Kinneksbond, Centre Culturel Mamer
42, route d'Arlon L-8210 Mamer



KULTUR AGENDA CULTUREL



Humour

Antoine Duléry fait son cinéma (mais au théâtre)

JE/DO 27.02.14 – 20:00

Prix: gradin 30,00€ / parterre 15,00€

Réduit: gradin 15,00€ / parterre 7,50€

Antoine est en soirée avec des amis comédiens ... bien qu'il répète toutes les cinq minutes qu'il doit partir, il n'y arrive pas. Car partir, c'est quitter le public, c'est oublier les siens. Et Antoine n'oublie pas. Il se souvient de ses pères majestueux: les grands acteurs du passé mais aussi de ses complices d'aujourd'hui. Tour à tour Belmondo, Luchini ou Johnny Hallyday, il passe d'un personnage à l'autre, du théâtre au cinéma, du réel à l'imaginaire avec virtuosité: Delon croise De Niro, Luchini poétise avec Jovet, Galabru dialogue avec Serrault. Au gré de ces rencontres improbables naissent des situations jubilatoires. Comédien et imitateur talentueux, Antoine, en l'espace d'une soirée, nous fait rire en nous refaisant vivre, à sa façon, des grands moments de cinéma.

Acteur populaire et touche-à-tout génial, Antoine Duléry se plaît depuis 30 ans à explorer divers univers. Passant avec la même virtuosité du théâtre à la télévision et au cinéma, de la comédie au tragique, il a joué dans plus de 50 films avec des réalisateurs tels que Claude Lelouch, Diane Kurys, Fabien Onteniente, ou encore Jean-Pierre Mocky. Il s'est fait connaître du grand public grâce à son rôle dans le film *Camping*.

En coproduction avec: Institut Français du Luxembourg

En partenariat avec: Association Victor Hugo

Show

Power! Percussion

All you can beat!

SA 01.03.14 – 20:00

Prix / Preis: gradin 30,00€ / parterre 15,00€

Réduit / Ermässigt: gradin 15,00€ / parterre 7,50€

Ils font partie des meilleurs percussionnistes d'Allemagne, ont déjà joué partout dans le monde et accumulent les succès: voici les Power! Percussion! Ce groupe énergique a voulu mettre les percussions sur le devant de la scène et arrive à surprendre son public. Vibrez au rythme de leurs instruments surprenants et hors du commun! Un avant-goût sur: www.powerpercussion.de

En coproduction avec: Commission des Affaires Culturelles de la Commune de Mamer

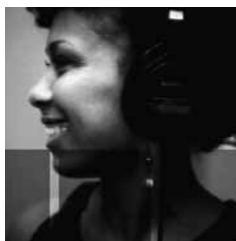




Kinneksbond, Centre Culturel Mamer
42, route d'Arlon L-8210 Mamer



KULTUR AGENDA CULTUREL



Hannert dem Rido

Cassandra

ME 05.03.14 – 18:30

Prix / Preis: 8,00€ (1 boisson comprise / 1 Getränk inbegriffen)

A la caisse du soir / an der Abendkasse

Le cycle «Hannert dem Rido» propose pour ce deuxième concert une étoile montante de la musique capverdienne, Cassandra. Cette artiste prend plaisir à interpréter les succès de la musique qui ont bercé son enfance, mais possède également ses propres compositions qui font merveille! C'est d'ailleurs l'une des rares femmes à composer dans le très riche univers de la musique créole. Sur scène, elle se donne corps et âme avec une voix entraînante et surprenante, à la fois douce et âcre. Un sourire éblouissant, des pas de danse ravageurs, là est toute la tradition capverdienne: rythme, chant et danse! Selon le principe de ce cycle, vous pourrez profiter d'un concert intimiste sur scène dans une ambiance lounge.

Kabarä

Jemp Schuster – *Recto Verso*

ME/MI 12.03.14 – 20:00

Prix / Preis: 15,00€

Réduit / Ermässigt: 7,50€

D'Liewen ass villsäiteg. Wéi seet d'Fra: „Mäi Mann an ech mir sinn äis eens, hie mécht dat wat ech soen.“ An hie behaupt: „Wann ech eng Fra wier, da wier ech frou, wann ech esou e Mann ewéi mech hätt.“

Fraen an Männer schwätzen déi selwecht Sprooch a verstinn sech awer net. Kuckt d'Fra et vu vir, da gesäit de Mann et vun hannen. Wat fir hie wichteg ass léisst si kal. De Mann wëllt ëmmer nëmmen dat eent, an d'Fra denkt ëmmer nëmmen un dat anert. Et kéint ee verzweiwelen, et kann een awer och driwwer laachen, an dat alles net esou eescht huelen.

Jemp Schuster, Text

Georges Urwald, Musek

Michèle Turpel a Jemp Schuster, Spill

Georges Urwald, Piano

Spektakel Asbl, Produktioun

En coproduction avec:
Commission des Affaires Culturelles
de la Commune de Mamer



Kinneksbond, Centre Culturel Mamer
42, route d'Arlon L-8210 Mamer



KULTUR AGENDA CULTUREL

Musique classique

Orchestre de Chambre du Luxembourg ***Danses printanières***

SA 15.03.14 – 20:00

Prix / Preis: gradin 20,00 € / parterre 12,00 €

Réduit / Ermässigt: gradin 10,00 € / parterre 6,00 €

L'arrivée du printemps a toujours été source de réjouissances populaires, de fêtes ... de danses. Venez donc célébrer ces prémices printanières avec l'OCL et le guitariste Frank Bungarten. Bartók, Respighi, Rodrigo... autant d'invitations à la danse et à la joie!

Programme / Programm

Béla Bartók, Danses populaires roumaines Sz68

Joaquín Rodrigo, Fantasia para un Gentilhombre

Ottorino Respighi, Gli Ucelli

Orchestre de Chambre du Luxembourg

Frank Bungarten, guitare / Gitarre

Carlo Jans, direction / Leitung

En coproduction avec:

Orchestre de Chambre du Luxembourg



Infos Ticketing:

Au Kinneksbond, Centre Culturel Mamer - 42, route d'Arlon L-8210 Mamer

Par téléphone: + 352 263 95 160

du mardi au vendredi de 13h00 à 17h00 | fermé pendant les congés scolaires

Evitez les files d'attente à la caisse du soir et venez chercher votre ticket avant la manifestation!

Pour plus d'informations:

Sur Internet: www.kinneksbond.lu

Facebook: Kinneksbond, Centre Culturel Mamer



AGENDA - CLUB HAUS « AM BRILL »

All-in-One

Sich zur Mittagszeit musikalisch mit guter Laune und Lebensfreude stärken, das ist ab dem **6. Januar 2014** im Centre Culturel Kinneksbond möglich.

Unter der Leitung von Nicolas Billaux wird die Mittagspause zu einer singenden Begegnung.

Das Club Haus am Brill in Capellen organisiert in Zusammenarbeit mit ALAN asbl (Association Luxembourgeoise Maladies Rares), Mamer Gemeindeverwaltung, Kinneksbond, Centre Culturel Mamer und INECC (Institut Européen De Chant Choral a.s.b.l.) die musikalische Mittagspause.

Wann: immer montags von 12.15 bis 13.30 Uhr

Ab dem 6. Januar - 31. März 2014

12x/ außer in den Schulferien

Wo: in einem Saal im Kinneksbond, 42, route d'Arlon in Mamer

Preis: 35€

Anmeldung per Telefon 30 00 01 oder E-Mail Clubsénior@mamer.lu

Veuillez vous inscrire par téléphone ou email et verser votre participation sur le compte
BGL LU49 0030 3218 9179 0000 Club Haus am Brill avec la mention du cours

All-in-One



Se fortifier pendant la pause de midi dans la bonne humeur et la joie de vivre sera de nouveau chose possible à partir du **6 janvier 2014** au Kinneksbond, Centre Culturel Mamer.

Sous la direction de Nicolas Billaux, la pause de midi se transformera en une réunion (en) chantée.

Le Club Haus am Brill de Capellen organise, en partenariat avec ALAN asbl (Association Luxembourgeoise Maladies Rares), la Commune de Mamer, le Kinneksbond, Centre Culturel Mamer et INECC (Institut Européen de Chant Choral asbl) la pause de midi musicale.

Quand: chaque lundi de 12h15 à 13h30

du 6 janvier au 31 mars 2014

12x/ excepté les vacances scolaires

Où: dans une salle du Kinneksbond, 42, route d'Arlon à Mamer

Prix: 35€

Inscription par téléphone au 30 00 01 ou par e-mail: Clubsénior@mamer.lu

Veuillez vous inscrire par téléphone ou email et verser votre participation sur le compte
BGL LU49 0030 3218 9179 0000 Club Haus am Brill avec la mention du cours

Le BLUES: Son Histoire et ses histoires avec Ben Boulanger

Première partie: des origines jusqu'aux années '50

Véritable musique populaire, le blues est aujourd'hui, encore et toujours, source d'inspiration pour de nombreux musiciens qui continuent à le jouer en s'appuyant sur les modèles et techniques de ses grands fondateurs. Tout a débuté à la fin du XIX^e siècle, dans les plantations du Mississippi, où les Noirs étaient sous le joug d'une ségrégation impitoyable.

Dans cette première partie consacrée au Blues, nous verrons l'évolution de ce genre musical, et ce, jusqu'aux années '50. Les bluesmen qui ont marqué de leur empreinte cette période difficile sont autant de destins bourrés d'histoires qui méritent qu'on s'y attarde, ne fût-ce que le temps d'une chanson...

Cet exposé se fera en langue luxembourgeoise.

Datum: Donnerstag, den 6. Februar 2014

Uhrzeit: 14.30-16.00 Uhr

Preis: 8€

Ort: Club Haus am Brill

Anmeldung per Telefon 30 00 01 oder E-Mail Clubsénior@mamer.lu



Puppenkurs mit Veronique Geimer

Leider ist der Brauch Puppen von Hand zu nähen ziemlich in Vergessenheit geraten. Schade, haben wir uns gedacht, das möchten wir ändern.

Ihre Puppe wird in jedem Fall einzigartig sein. Ob Sie nun eine Puppe für ihr Kind, ihr Enkelkind oder für sich selber nähen möchten, spielt dabei keine Rolle.

Wir nähen eine Anziehpuppe (40cm groß). Sie eignet sich gleichermaßen für Nähanfänger und Fortgeschrittene. Nähkenntnisse sind nämlich nicht unbedingt erforderlich. Bitte mitbringen: Stecknadeln, Schere, Maßband, Nähnaedel, Nähseide (Hautfarbe, bitte gute Qualität), Häkelnadel, Stricknadeln N°4

38€-48€ Materialkosten werden mit Veronique verrechnet.

Dienstags

Datum: 21.1. + 28.1. + 4.2. + 11.2.2014

Uhrzeit: 9.00-12.00 Uhr

Preis: 80€ für 4x

Ort: Club Haus am Brill

Anmeldung per Telefon 30 00 01 oder E-Mail Clubsénior@mamer.lu



Schüßler Salze - Die 12 Salze des Lebens mit Susanne Zuschke

Eine einfach zu erlernende Therapie gegen die „Wehwehchen“ des Alltags. So kann man gezielt Kopfschmerzen, Verspannungen, Muskelkater und Schmerzen jeglicher Art selbst behandeln. Die positiven Nebeneffekte der Mineralsalze sind unter anderem die Straffung der Haut und Gewichtsabnahme. Die Schüßler-Therapie ist eine regelrechte Verjüngungskur für Körper, Geist und Seele und fördert deshalb auch Ausstrahlung und Wohlbefinden.

Mineralsalze sind für unseren Körper lebenswichtig. Sie erfüllen in unserem Organismus bedeutende Aufgaben. Dr. Wilhelm Heinrich Schüßler (1821-1898) – Begründer der Mineralsalztherapie, fand heraus, dass Krankheiten auf der Grundlage eines gestörten Mineralhaushaltes entstehen. Fehlt ein bestimmtes Mineral, kann es den gesamten Stoffwechsel beeinträchtigen.

Er wollte eine Therapie schaffen, die es auch dem medizinischen Laien ermöglicht, sich selbst wirkungsvoll und schnell zu helfen.

Schüßler sprach von einer Volksheilmethode.

Jeweils mittwochs

Datum: 15.1.-12.2.2014 1. Kurs 5x

Datum: 26.2.-26.3.2014 2. Kurs 5x

Uhrzeit: 18.30 - 20.00 Uhr

Preis : 75€ für 5x

Ort : Club Haus am Brill

Anmeldung per Telefon 30 00 01 oder E-Mail Clubsénior@mamer.lu





Selbstmassage-Automassage mit Octavia Vandewiele-Maes



es wintert
es ist kalt
es ist dunkel

zeit für drinnen
zeit für sich selbst
zeit für eigenliebe

energie wird aktiviert
energie wird strömen
energie wird verbinden

im winter ist die emotion angst present
im winter sind die blase und nieren aktiver
im winter ist der tot present

lasst uns zusammen,

jede(r) für sich
die verbindung - im körper - herstellen - fühlen
so sind wir authentisch - im winter - im tot

Bitte eine Matte mitbringen und bequeme Kleider anziehen, sowie rutschfeste Strümpfe oder weiche Schuhe.

Morgens, Freitag

Datum: 10.1. - 14.2.2014 6x

Datum: 28.2. - 4.4..2014 6x

Uhrzeit: 10.00 - 11.30 Uhr

Anmeldung per Telefon 30 00 01 oder
E-Mail Clubsénior@mamer.lu

Abends, Dienstag,

Datum: 7.1. - 11.2.2014 6x

Datum: 25.2. - 1.4..2014 6x

Uhrzeit: 18.30 - 20.00 Uhr

Preis: 66€ für 6x

Ort: Salle des Fêtes / Holzem

Oeuvres Paroissiales de Mamer (OPM)

D'OPM invitéiert op hiert éischt

HIRSCH-IESSEN

Samschdes, den 25. Januar 2014 um 19.30 Auer
am Parhaus 8, rue Josy Barthel

Präis (ouni Gedrénks): 25€

Umeldung bis den 20. Januar bei:

Alfons Schmid: Tél: 621 153 114

E-mail: aschmid@pt.lu

Informationen aus dem Parverband

*D'Pastoralequipe wënscht Iech alleguer
e frou an zefriddent Joer 2014.*

Jugendmass an der Kathedral e Freideg, de 17. Januar 2014 um 19.00 Auer.

Kommiounsmëtteg fir all Kanner, déi 2014 hir Eischtkommioun
maachen e Samschdeg, den 18. Januar 2014 vu
14.00 Auer bis 18.00 Auer an der Kierch zu Mamer.

Kannermass den 02. Februar 2014 um 9.15 Auer zu Kielen an der
Kierch.

Anbetung 17.30 Auer an 18.30 Auer Mass de 07. Februar 2014
zu Ollem an der Kapell.

Butzegottesdengscht e Samschdeg, den 08. Februar 2014
um 16.30 Auer zu Nospelt an der Kierch.

Taizé-Gebiet e Freideg, den 28. Februar 2014 um 19.00 Auer an der
Kapell zu Dondel.

«Sech zu Christus bekéieren»

Ënnert dësem Motto steet eng diözesan Démarche, zu där den
Här Äerzbëschof fir dat neit Pastoraljoer invitéiert. Hie schreift do-
zou: «Och wann et op munche Plazen esou ausgesäit, wéi wa mir op
engem Chantier wieren, sou sinn dach eng ganz Partie Zeechen vun
Hoffnung a vun neiem Opbroch an eiser Kierch ze gesinn. An all
deem gleewe mir, datt Jesus Christus mat äis um Wee ass. Hien ass
et, dee seng Kierch zesummeféiert, opbaut an erneiert. Hien ass et,
deen äis d'Kraaft schenkt Déngerinnen an Dénger am Wäibierg vum
Här ze sinn. Vun Him hir an op Hien hin, wëlle mir ganz bewusst
eist Liewen an eist gemeinsam Schaffen a Plangen ausriichten. Op
Hien wëlle mir lauschten, fir eis jeweilig Missioun vu bannen eraus
ze verstoen an an engem missionaresche Geescht de Wee vun der
Erneuerung vum kierchleche Liewen virun ze goen. Ëm eis lieweg
Christusbeziéung muss et äis virrangeg goen.»

Eis Beziéung zu Christus muss also am Vierdergrond stoen. Dës
Beziéung gëtt gepflegt duerch d'Gebiet, dat perséinlecht an dat ge-
meinsamt Gebiet. Dofir wëlle mir äis all Mount zu engem besonnes-
che Moment vu Gebiet zesummefannen: Stëll Anbetung an Eucha-
ristiefeier. Dëst fënnt all Mount an enger anerer Parkierch statt a mir
all sinn agelueden ëmmer erëm dorunner deelzehuelen. Et ass eng
Art a Weis fir äis ëmmer op en neits zu Christus ze bekéieren an eis
Relatioun mat him ze erneieren an ze verdéiwen. Mir wëllen dobäi
all Kéier op d'Beispill vun engem Hellege kucken, an zwar vum Pa-
tréiner vun der jeweiliger Kierch. Déi Helleg kënnen äis féieren op
eise Wee zu Christus, sie kënnen äis ee Virbild sinn an äis léieren,
wat et heescht «sech zu Christus bekéieren».



SECRÉTARIAT DE LA COMMUNAUTÉ PASTORALE:

4, rue de l'école
L-8391 NOSPELT
Tel: 26 10 21 78
Fax: 26 10 22 78
courriel: pv.mamerdall@cathol.lu

Méindeg, Dënschdeg,
Donneschdeg a Freideg
8.30 - 11.30 Auer/heures.

PASCHTOUESCHHEISER PRESBYTÈRES:

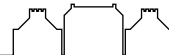
BRIDEL: Abbé Jean-Pierre Reiners
1, rue Gerden L-8132 Bridel;
Tel: 33 81 08 / 621 27 25 18

CAPELLEN: Père Fernand Bomb sj
49, route d'Arlon L-8310 Capellen;
Tel: 30 83 91 / 691 63 55 91



**Häerzlech Invitatioun u jidferren
fir folgend Datumen, jeweils
um 17.30 Auer:**

21. Januar 2014 zu Kielen
25. Februar 2014 zu Kapellen
18. Mäerz 2014 um Briddel
29. Abrëll 2014 zu Keespelt
27. Mee 2014 zu Holzem



Quand	Quoi	Où	Qui
DEZEMBER / KRËSCHTMOUNT			
Dënsdeg 31.	Soirée de Gala de la Saint Sylvestre	Centre Culturel Kinneksbond	Commission des Affaires culturelles & Kinneksbond, Centre Culturel
JANUAR / HAARTMOUNT			
Samschdeg 04.	Raclettesowend 2014	Salle des Fêtes, Holzem	Les Chantres St. André-Holzem
Vum Dënsden 07.01. bis 01.04.	Yoga mam Augusta Sagramola	Salle des Fêtes, Holzem	Club Haus Am Brill
Vum Dënsden 07.01. bis 01.04.	Selbstmassage mam Octavia Vandewiele	Salle des Fêtes, Holzem	Club Haus Am Brill
Vum Mëttwoch 08.01. bis 26.03.	Zumba mam Sabine Kinzinger	Salle des Fêtes, Holzem	Club Haus Am Brill
Vum Freiden 10.01. bis 04.04.	Selbstmassage mam Octavia Vandewiele	Salle des Fêtes, Holzem	Club Haus Am Brill
Sonndeg 12.	Neijooschpatt	Am Foyer vum Mamer Schloss	Déi Gréng
Freideg 17.	Lëschtge Quizowend	Salle des Fêtes, Holzem	Jugendhaus Mamer
Samschdeg 18.	Letting Go II – Create your own reality	Centre Culturel, Capellen	Club Haus Am Brill
Samschdeg 18.	Fuego Latino – Galaconcert	Centre Culturel Kinneksbond	Harmonie Gemeng Mamer
Méindeg 20.01. (3.2.; 3.3.; 17.3; 31.3.)	Reflexologie mam Lucie Charles	Centre Culturel, Capellen 1 ^{er} étage	Club Haus Am Brill
Dënschdeg 21.01. (4.2.; 25.2.; 11.3.)	Komm erzähl mir eine Geschichte	Centre Culturel, Capellen 1 ^{er} étage	Club Haus Am Brill
Mëttwoch 22.	Assemblée Générale	École Fondamentale Kinneksbond	APEM Kinneksbond asbl
Samschdeg 25.	Kabaret Virstellung „Lëtzebuerger de Lëtzebuerger“	Salle des Fêtes, Holzem	Theaterkëscht Gemeng Mamer
Sonndeg 26.	Kannerfuesbal	Centre Culturel, Capellen	BBC MAMBRA
Sonndeg 26.	Choeur Robert Schuman – Haydns „Schöpfung“ reloaded	Centre Culturel Kinneksbond	Kinneksbond, Centre Culturel & Lycée Josy Barthel, Mamer
Sonndeg 26.	Bingo	Salle des Fêtes, Mamer Schloss	CSF
Méindes 27.	Réunion philatélique	Bâtiment Jean Marx 1er étage	Cercle Philatélique Mamer
Dënschden 28.01. + 30.01.	Power-Point mam Sandy Keipes	Centre Culturel, Capellen 1 ^{er} étage	Club Haus Am Brill
Freideg 31.	Hierkenowend	Parhaus, Mamer	Fraen a Mammen, Mamer
Freideg 31.	Assemblée Générale	Salle des Fêtes, Mamer Schloss	FC Mamer 32
Freideg 31.	Table Ronde - Europe	Salle des Fêtes, Holzem	CSJ Süden
FEBRUAR / SPIERKEL			
Mëttwoch 05.	Hannert dem Rido – Saxitude	Centre Culturel Kinneksbond	Kinneksbond, Centre Culturel
Donneschdeg 06.	Die Fledermaus – Theater Trier	Centre Culturel Kinneksbond	Kinneksbond, Centre Culturel
Vun Donneschdes 06.02 bis 03.04.	Autogenes Training mam Evelyne Weis	Centre Culturel, Capellen 1 ^{er} étage	Club Haus Am Brill
Donneschdes 06.	Geschichte des Blues	Centre Culturel, Capellen 1 ^{er} étage	Club Haus Am Brill
Freideg 07.	Hierkenowend	Salle des Fêtes, Holzem	KC Avenir Holzem
Dënschden 11. an Donneschden 13.	Fotobuch mam Suzette Nourissier	Centre Culturel, Capellen 1 ^{er} étage	Club Haus Am Brill
Donneschdeg 13. a Freides 14.	Drenke, fëmmen a séier fueren	Centre Culturel Kinneksbond	Kinneksbond, Centre Culturel, Den Theater.lu
Donneschdeg 27.02. bis 03.04.	Eutonie mam Jean-Marie Huberty	Salle des Fêtes, Holzem	Club Haus Am Brill
MÄERZ / AUSSENZÄIT			
Freideg 07.	Conférence avec Renée Wagner	Salle des Fêtes, Mamer Schloss	Commission de l'égalité des chances
Samschdeg 08.	Rencontre musicale 2014	Centre Culturel Kinneksbond	Chorale Ste Cécile, Mamer
Samschdeg 08.	Cabaret Makadammen	Salle des Fêtes, Mamer Schloss	Commission de l'égalité des chances

Quand	Quoi	Où	Qui
Mëttwoch 12.	Recto Verso – Jemp Schuster	Centre Culturel Kinneksbond	Kinneksbond, Centre Culturel
Mëttwoch 12.	Schmuckkurs mam Nicole Helbig	Centre Culturel, Capellen 1 ^{er} étage	Club Haus Am Brill
Samschdeg 15.	OCL – Danses printanières	Centre Culturel Kinneksbond	Kinneksbond, Centre Culturel
Donneschdeg 20.	TROIS C-L- Anu Sistonen	Centre Culturel Kinneksbond	Kinneksbond, Centre Culturel
Donneschdeg 20.	Geschichte des Blues	Centre Culturel, Capellen 1 ^{er} étage	Club Haus Am Brill
Freideg 21.	Generalversammlung Pompjeeën Mamer	CISMA Mamer	Pompjeeën Mamer
Freideg 21.	Assemblée Générale & remise chèque	Salle des Fêtes, Holzem	Holzemer Flëntermais
Samschdeg 22.	Mamer4Winds <i>HGM avec l'Harmonie Municipale d'Esch-sur-Alzette</i>	Centre Culturel Kinneksbond	Harmonie Gemeng Mamer & Kinneksbond, Centre Culturel
Sonndeg 23.	Journée du grand Âge	Salle des Fêtes, Mamer Schloss	Senioren Amicale Mameranus
Sonndeg 30.	Hobbymaart	Salle des Fêtes, Mamer Schloss	Syndicat d'Initiative, Mamer, Cap, Holzem
Sonndeg 30.	La Bohème – Opéra	Centre Culturel Kinneksbond	Kinneksbond, Centre Culturel
Sonndeg 30.	Assemblée Générale	Centre Culturel, Capellen	Foyer de la Femme
ABRËLL / FRÉILENG			
Mardi 01.	Assemblée Générale	Bâtiment Jean Marx 1 ^{er} étage	Cercle Philatélique Mamer
Sonndeg 13.	Basar	Salle des Fêtes, Mamer Schloss	Fraen a Mammen, Mamer
Sonndeg 27.	Quête nationale Croix Rouge	Salle des Fêtes, Mamer Schloss	Croix Rouge
MEE / PÄISCHTMOUNT			
Samschdeg 10.	Mamer4Winds <i>HGM avec l'Harmonie Municipale de Grevenmacher</i>	Centre Culturel Kinneksbond	Harmonie Gemeng Mamer & Kinneksbond, Centre Culturel
Méindeg 26.	Réunion philatélique	Bâtiment Jean Marx 1 ^{er} étage	Cercle Philatélique Mamer



Administration communale

Administration centrale

Bureaux ouverts au public:

Secrétariat, Etat Civil, Recette:

lundi-vendredi:

8h00 – 11h30 / 13h30 – 16h00

Bureau de la population:

lundi:

8h00 – 11h30, fermé l'après-midi

mardi, jeudi, vendredi:

8h00 – 11h30 / 13h30 – 16h00

mercredi:

8h00 – 11h30 /

13h30 – 19h00 excepté la veille de jours fériés

Permanence téléphonique

jusqu'à 16.30 heures

Réception

T. 31 00 31-1 Lucia NENNA

lnenna@mamer.lu

Bureau de population / Etat Civil / Indigénat

T. 31 00 31-51 Tom PLUNE

préposé

tplune@mamer.lu

T. 31 00 31-32 Mireille KARIGER

mkariger@mamer.lu

T. 31 00 31-55 Claude SPILMAN

cspilman@mamer.lu

T. 31 00 31-37 Cindy HACK

chack@mamer.lu

T. 31 00 31-25 Deborah SCHETTINI

dschettini@mamer.lu

Relations publiques

T. 31 00 31-36 Marie-Claire JACOBS

manifestations, mjacobs@mamer.lu

Secrétariat

T. 31 00 31-31 Guy GLESENER

secrétaire communal

gglesener@mamer.lu

T. 31 00 31-34 Jean-Paul JOST

secrétaire adjoint

jjost@mamer.lu

T. 31 00 31-43 Susie KIRCH

attachée administrative

skirch@mamer.lu

T. 31 00 31-44 Diane COENJAERTS

finances

dcoenjaerts@mamer.lu

T. 31 00 31-47 Christian MOHR

enseignement

cmohr@mamer.lu

T. 31 00 31-45 Claude LENTZ

informatique

clentz@mamer.lu

T. 31 00 31-52 Virginie TEODORI

vteodori@mamer.lu

T. 31 00 31-33 (matin) Pascale WAMPACH-EVEN

gestion des salles

peven@mamer.lu

T. 31 00 31-33 (après-midi)

Sylvie KNEIP-KOERPERICH

skoerperich@mamer.lu

Collège des Bourgmestre et Echevins

T. 31 00 31-74 Gilles ROTH, bourgmestre

31 70 43 téléphone privé

gilles.roth@mamer.lu

T. 31 00 31-75 Roger NEGRI, échevin

31 21 66 téléphone privé

roger.negri@mamer.lu

T. 31 00 31-76 Luc FELLER, échevin

26 33 01 53 téléphone privé

luc.feller@mamer.lu

T. 31 00 31-1 Collège des bourgmestre

et échevins (sur rendez-vous)

Recette Communale

T. 31 00 31-41 Emile NOESEN

F. 31 00 31-941

receveur communal, enoesen@mamer.lu

T. 31 00 31-42 Christian STEINBORN

F. 31 00 31-942

csteinborn@mamer.lu

Concierge du Mamer Schloss

T. 31 00 31-30

Yves FISCHER / Roland KRIER

yfischer@mamer.lu

F. 31 00 31-89 (concierge)

Ordre public

T. 691 31 35 43 Georges BARTHOLMY

agent municipal

gbartholmy@mamer.lu

T. 691 31 35 83 Patrick KONZ

garde-champêtre

Départements techniques

Bureaux ouverts au public:

8h00 - 11h30 / 13h30 - 16h00

Secrétariat

T. 31 00 31-61 Marc WIETOR

mwietor@mamer.lu

T. 31 00 31-60 Marie-Louise MOES (matin)

mmoes@mamer.lu

Marc Braun, mbraun@mamer.lu

Service technique

T. 31 00 31-63 Paul HACK

préposé, phack@mamer.lu

T. 31 00 31-65 Laurent HANSEN

projets, chantiers, lhansen@mamer.lu

T. 31 00 31-67 Jérôme SONNTAG

projets, chantiers, jsonntag@mamer.lu

T. 31 00 31-66 Tom MANGEN

chantiers, entretien, tmangen@mamer.lu



T. 31 00 31-68 Georges ALTMANN,
entretien bâtiments, manifestations
galtmann@mamer.lu

Urbanisme et Aménagement du Territoire

T. 31 00 31-62 Patrick WALLERS

architecte, pwallers@mamer.lu

T. 31 00 31-83 Lisa WANDERSCHEID

secrétariat, lwanderscheid@mamer.lu

Autres bâtiments communaux

T. 31 00 31-69 Ateliers et garages communaux

Mamer, 9 route de Dippach

Claude DE LA HAMETTE, chamette@mamer.lu

F. 31 00 31-88

T. 691 31 35 86 Complexe sportif et Stade

"François Trausch", Mamer, 9 route de Dippach

T. 31 18 97 Hall sportif "Nicolas Frantz",

Mamer, 1 rue de Bertrange

T. 30 00 01 40 Centre Culturel,

51 route d'Arlon - Capellen

T. 26 395-100 Centre Culturel Kinneksbond,

Mamer, 42, route d'Arlon

T. 26 10 35 06 Galerie "Op der Kap",

70 route d'Arlon - Capellen

T. 31 00 31-30 Salle des Fêtes,

5 route de Garnich, Holzem

T. 26 115-1 Centre Intégré

pour Personnes Âgées (CIPA)

T. 26 18 76 10 RTPH, Mamer, 2 rue de la Gare

Autres numéros importants

T. 112 Protection civile, Pompiers

T. 24 43 12 00 Police Grand-Ducale Capellen

T. 691 313 577 Fabrice REULAND,

préposé forestier

T. 26 11 37-1 Office social commun, Mamer

F. 26 11 37-37 Office social

T. 30 00 01 Club Senior-Club Haus "Am Brill"

T. 691 402 362 Jugendhaus Mamer